

申請區議會撥款

目的

本文件旨在

- (a) 就以下三項區議會撥款申請，徵詢區議員的意見：
- (i) 撥款 195,000 元予大埔區青年活動委員會，以舉辦大埔區青年暑期活動；
 - (ii) 撥款 325,000 元予世界凝望者，以舉辦慶祝香港回歸祖國十五周年紀念—大埔續 FUN 導賞觀光遊；以及
 - (iii) 撥款 540,000 元予大埔七約鄉公所，以舉辦太和建市百貳載、香港回歸拾伍年之會景巡遊活動；
- (b) 請區議員考慮以下一項修訂撥款申請：
- 大埔各界協會—大埔各界慶祝香港回歸祖國 15 周年紀念—宣傳計劃
- 大埔區議會已於 2012 年 4 月 10 日以傳閱文件方式，通過撥款 198,000 元以推行上述活動。申請團體現提出修正這項撥款項目的名稱爲“大埔各界慶祝香港回歸祖國 15 周年紀念—宣傳推廣”及更改舉行日期，由 2012 年 5 月至 7 月改爲 2012 年 6 月至 7 月，並修訂其中個別支出項目的撥款額(詳見附件 A)，整體申請撥款額則維持不變。
- (c) 向區議員匯報過去兩個月內獲區議會及其轄下委員會通過的撥款申請及修訂撥款申請。

背景

大埔區青年活動委員會的申請

2. 有關詳情如下：

活動	日期	地點	預算 參加人數	財政預算 (元)	申請 區議會撥款 (元)	財政預算 詳見附錄
大埔區青年暑期活動 (由民政事務處代委員會執行活動)	5.2012 - 3.2013 (嘉年華:7.7.2012)	大埔區	15 000	195,000	195,000	I

3. 如獲區議會通過，上文第 2 段所述活動的開支將列入“其他活動計劃”帳下“地區青年活動委員會”的帳項內。

世界凝望者的申請

4. 有關詳情如下：

活動	日期及時間	地點	預算 參加人數	財政預算 (元)	申請 區議會撥款 (元)	財政預算 詳見附錄
慶祝香港回歸祖國十五周年紀念—大埔繽紛 FUN 導賞觀光遊	27.6.2012 - 2.7.2012 (上午 8 時至下午 6 時)	大埔區	2 000	361,500	325,000	II

大埔七約鄉公所的申請

5. 有關詳情如下：

活動	日期及時間	地點	預算 參加人數	財政預算 (元)	申請 區議會撥款 (元)	財政預算 詳見附錄
太和建市百貳載、香港回歸拾伍年之會景巡遊	1.7.2012 (下午 4 時至 6 時 30 分)	大埔區 (集合儀式及起步： 大埔運動場)	參加者:1 500 觀眾:5 000	600,000	540,000	III

6. 如獲區議會通過，上文第 4 及第 5 段所述活動的開支將列入“漁農工商、旅遊及文娛康體委員會”帳下“回歸紀念慶祝活動”的帳項內。

自上次會議後獲區議會及其轄下委員會通過的區議會撥款申請及修訂撥款申請

7. 大埔區議會通過的撥款及修訂撥款申請詳情如下：

大埔區議會文件	機構／計劃	獲撥款項(元)
31/2012 號	大埔區議會工作報告編輯工作小組 — 大埔區議會 2008-2011 年工作報告	103,000
34/2012 號	大埔各界協會 — 大埔各界慶祝香港回歸祖國 15 周年紀念	133,300
	大埔各界協會 — 大埔各界慶祝香港回歸祖國 15 周年紀念—宣傳計劃	198,000
	大埔足球會與大埔青年協會及大埔區居民聯會合辦 — EURO 旋風大埔慶回歸暨區隊十周年	450,000
36/2012 號	大埔足球會與大埔青年協會及大埔區居民聯會合辦 — EURO 旋風大埔慶回歸暨區隊十周年(修訂)	450,000

8. 社會服務委員會通過的修訂撥款申請詳情如下：

大埔區議會文件	機構／計劃	獲撥款項(元)
SS 6/2012 號	鄰舍輔導會賽馬會大埔北青少年綜合服務中心 － 非常學堂 2011-12	15,000
SS 7/2012 號	大埔學校聯絡委員會 － 2011-2012 年度大埔區好學生獎勵計劃(2011-2012 年度撥款申請)	56,000
	大埔學校聯絡委員會 － 2011-2012 年度大埔區好學生獎勵計劃(2012-2013 年度撥款申請)	19,700

9. 漁農工商、旅遊及文娛康體委員會通過的撥款及修訂撥款申請詳情如下：

大埔區議會文件	機構／計劃	獲撥款項(元)
ATR 10/2012 號	大埔區公民教育運動委員會宣傳工作小組 － 大埔區公民教育宣傳活動(修訂)	35,000
	大埔區撲滅罪行委員會社區活動工作小組 － 大埔區禁毒滅罪嘉年華(修訂)	65,000
ATR 16/2012 號	香港學界體育聯會大埔區小學分會 － 全港小學區際籃球比賽	25,020
	香港學界體育聯會大埔區小學分會 － 全港小學區際排球比賽	19,760
	香港學界體育聯會大埔區小學分會 － 全港小學區際羽毛球比賽	7,680
	香港學界體育聯會大埔區小學分會 － 新界地區小學區際游泳比賽	18,600
	大埔區文藝協進會 － 學校合唱教學伙伴計劃演唱會 2012	25,118
	廣福賢毅社 － 悠悠粵韻賀雙親	12,000
	樂群義工團 － 粵韻頌親恩 2012	12,000
	大埔舊墟天后宮社區活動委員會與大埔聯益鄉及東井圓佛會合辦 － 大埔恭祝天后寶誕祈福巡遊	73,160
	廣惠樓互助委員會 － 佳節粵曲敬老會良朋	12,000
	同心藝苑與朗仙聲劇社合辦 － 奇緣摯友會紫釵	12,000
	嚶鳴劇藝社 － 嚶鳴桃李頌親恩	12,000

大埔區議會文件	機構／計劃	獲撥款項(元)
ATR 16/2012 號	富善邨業主立案法團 － 香港一日遊	24,000
	香港風火堂國術協會 － 香港回歸 15 週年暨獅藝國術匯演	27,347
	耀鳴聲劇團 － 粵劇－紫釵結緣	10,740
	萃翔榮劇團 － 粵劇曲藝獻知音	11,280
	善美樓互助委員會 － 關懷長者同樂日	11,250

10. 環境、房屋及工程委員會通過的撥款申請詳情如下：

大埔區議會文件	機構／計劃	獲撥款項（元）
EHW 10/2012 號	大埔環保會與環境保護活動工作小組合辦 － 二零一二年香港花卉展覽“綠化推廣攤位”	34,340

徵詢意見

11. 請區議員

- (i) 審議上文第 2 至 6 段所述的三項撥款申請，並考慮豁免有關項目的支出上限；
- (ii) 考慮是否通過上文第 1(b)段所載一項已獲區議會通過撥款資助活動的修訂撥款申請；以及
- (iii) 備悉第 7 至 10 段所述已獲區議會及其轄下委員會通過的 27 項撥款申請或修訂撥款申請的詳情。

大埔區議會秘書處
2012 年 4 月

大埔區青年活動委員會

— 大埔區青年暑期活動 (由民政事務處代委員會執行活動)
(5.2012 - 3.2013)

A) 支出項目	預算支出 (元)	擬向區議會 申請撥款 (元)
I. 嘉年華典禮 (7.7.2012)		
1. 舞台及背幕、結構工程師圖、音響、場地布置、嘉年華啓動儀式支出 (如設計、物資及用品等)、展板 (約 13 塊)、攤位架 (約 13 個)、免費派發攤位遊戲紀念品 (約 1 200 份)及典禮文儀 (如文具及流動電話卡等)	35,000	35,000
2. 邀請特別嘉賓演出 (如樂團、劇團、表演團體、名人或歌手等，包括歌曲版權費) (如適用))	20,000	20,000
3. 請柬及信封 (約 500 份)、海報 (約 500 張)、場刊 (約 500 份)及攤位遊戲券 (約 5 000 張)	7,500	7,500
4. 紀念旗 (約 40 面)及攤位遊戲比賽獎盃 (約 3 個)	1,500	1,500
5. 主禮嘉賓紀念品 (約 15 份)及特別嘉賓紀念品 (約 2 份)	2,500	2,500
6. 運輸費用	800	800
7. 攝影連沖印及光碟	1,000	1,000
8. 義工及童軍飲品、茶點及交通開支 (約 20 位義工及 20 位童軍) (@\$40×40 人)	1,600	1,600
9. 司儀津貼 (@\$250×2 人)	500	500
10. 展板及攤位津貼 (約 12 個攤位及 12 塊展板) (@\$100×24)	2,400	2,400
11. 地區團體表演津貼 (@\$500×13 隊)	6,500	6,500
12. 嘉賓小食及飲料 (@\$10×50 人)	500	500
13. 雜項	200	200
小計：	80,000	80,000
II. 宣傳及中央聯絡小組		
1. 免費派發紀念品 (約 10 000 份，每份約\$0.5-\$9)	16,000	16,000
2. 宣傳物品 (約 1 300 份，每份約\$10-\$50)	20,000	20,000
3. 刊登報紙 (6 至 7 月 1 次 3 頁全版及 9 至 10 月 1 次單頁全版)	20,000	20,000
4. 橫額 (約 30 幅)	6,000	6,000
5. 登記註冊大埔區青年活動委員會網站域名、製作網址連結及管理更新連結內容	1,000	1,000
6. 租車運送物資費用 (貨車連搬運工人)	3,000	3,000
7. 郵費	3,000	3,000
8. 製作連設計及附載大埔區青年活動資料至大埔資訊屏幕	600	600
9. 雜項	400	400
小計：	70,000	70,000

A) 支出項目	預算支出 (元)	擬向區議會 申請撥款 (元)
III. 行政費		
1. 幹事薪金及強積金 (\$44×974 小時及 5%強積金)	44,998.8	44,998.8
2. 雜項	1.2	1.2
小計：	45,000	45,000
合計：	195,000	195,000
B) 擬向區議會申請撥款總額		<u>195,000</u>

世界凝望者
 一 慶祝香港回歸祖國十五周年紀念—大埔續 FUN 導賞觀光遊
 (27.6 – 2.7.2012)

A) <u>支出項目</u>	<u>預算支出</u> (元)	<u>擬向區議會 申請撥款</u> (元)
1. 租用開篷巴士 (@\$10,300×3 天)	30,900	30,900
2. 巴士布置 (@\$3,000×3 天)	9,000	9,000
3. 巴士站製作 (@\$250×10 個)	2,500	2,500
4. 租用旅遊車 (@\$1,200×4 輛×6 天)	28,800	28,800
5. 宣傳橫額 (@\$200×10 幅)	2,000	2,000 ❶
6. 宣傳海報連封套 (@\$7×700 份)	4,900	4,900 ❶
7. 宣傳小冊子 (@\$6×8 000 份)	48,000	48,000 ❶
8. 郵票 (@\$1.4×1 000 枚+@\$2.2×1 000 枚)	3,600	3,600
9. 網頁宣傳	5,000	5,000 ❶
10. 大埔資訊屏幕播放宣傳片段製作費	600	600
11. 刊登報章廣告 (@\$4,700×2 次)	9,400	9,400 ❶
12. 門票 (@\$0.3×5 000 張)	1,500	1,500
13. 參加者紀念品 (@\$10×4 000 份)	40,000	40,000 ❷
14. 兼職活動助理 (@\$48×80 小時×4 人)	15,360	15,360
15. 導賞員津貼 (@\$35×8 小時×6 天×40 人)	67,200	67,200
16. 義工開支 (膳食@\$60 及交通費@\$20) (@\$80×60 人×6 天)	28,800	28,800
17. 導賞員培訓課程講師津貼 (1 人×1 次)	2,000	2,000 ❸
18. 攝影及沖曬	2,500	1,000
19. 典禮舞台製作及背幕	16,500	16,500
20. 租賃音響設備	3,500	3,500 ❹
21. 主禮嘉賓紀念品 (@\$60×8 份)	480	480
22. 文儀雜項、急救用品、蒸餾水及電話卡	6,560	3,960
23. 導賞員培訓課程茶點及雜項	4,000	—
24. 工作人員制服 (@\$70×120 套)	8,400	—
25. 保險	20,000	—
合計：	361,500	325,000

B) 經費來源

申請團體	36,500
------	--------

C) <u>擬向區議會申請撥款總額</u>	<u>325,000</u>
-----------------------	----------------

附註：

- ❶ 根據《大埔區議會撥款守則》第 9(k)項，活動宣傳費用的最高撥款額為 3,000 元。
- ❷ 根據《大埔區議會撥款守則》第 9(i)(1)項，地方組織最高可獲撥款 5,000 元，用作購買免費派發的紀念品。
- ❸ 根據《大埔區議會撥款守則》第 9(f)項，聘用導師的費用資助最高為每人每次活動 630 元。
- ❹ 根據《大埔區議會撥款守則》第 9(g)項，租賃音響設備的津貼最高為 3,000 元。

區議會可視乎活動的規模及實際情況，豁免上述 4 項支出上限。

大埔七約鄉公所
 — 太和建市百貳載、香港回歸拾伍年之會景巡遊
 (1.7.2012)

A) 支出項目	預算支出 (元)	擬向區議會 申請撥款 (元)
1. 潮州鶯歌舞	35,000	35,000 ①
2. 金龍表演費 (@\$10,000×2 隊)	20,000	20,000 ①
3. 魚燈舞或特色傳統民間藝粹表演費	15,000	5,000 ①
4. 飄色 (@\$15,000×6 隊)	90,000	47,250 ①
5. 醒獅、麒麟、貔貅及一般民間巡遊隊伍 (如：陸上行舟、 皇帝出巡及民族服飾等) (@\$4,000×28 隊)	112,000	112,000 ①
6. 手推花車 (@\$12,000×6 輛)	72,000	72,000 ①
7. 小丑高蹺 (@\$3,000×3 人)	9,000	9,000 ①
8. 單車雜耍 (@\$2,000×3 輛)	6,000	6,000 ①
9. 足球表演賽獎盃 (@\$300×4 個)	1,200	1,200
10. 足球裁判津貼 (@\$600×3 人)	1,800	1,800
11. 場地布置 (3 個街站及 1 個場地)	16,000	16,000
12. 典禮背景幕及搭建舞台	6,000	6,000
13. 音響 (3 個街站及 1 個場地)	12,000	12,000 ①
14. 義工便餐開支 (@\$60×400 人)	24,000	24,000
15. 義工交通開支 (@\$20×400 人)	8,000	8,000
16. 童軍義工便餐開支 (@\$60×100 人)	6,000	6,000
17. 童軍義工交通開支 (@\$20×100 人)	2,000	2,000
18. 巡遊隊伍太陽帽 (@\$6×9 000 頂)	54,000	54,000 ②
19. 工作人員制服 (@\$50×400 套)	20,000	20,000
20. 參加者紀念品 (@\$0.9×10 000 份)	9,000	9,000 ②
21. 小國旗及區旗 (@\$1.45×10 000 面)	14,500	14,500 ②
22. 蒸餾水 (@\$1.5×10 000 支)	15,000	15,000
23. 宣傳橫額 (@\$140×30 幅)	4,200	4,200 ③
24. 刊登地區報廣告 (@\$4,500×2 次)	9,000	9,000 ③
25. 製作片段於大埔資訊屏幕播放	600	600
26. 網頁宣傳	2,000	2,000 ③
27. 宣傳海報連信封 (@\$6×800 封)	4,800	4,800 ③
28. 郵票 (@\$2.2×800 枚+@\$1.4×600 枚)	2,600	2,600
29. 請柬 (@\$4×600 張)	2,400	2,400 ③
30. 保險	3,000	3,000

A) 支出項目	預算支出 (元)	擬向區議會 申請撥款 (元)
31. 攝影	2,000	2,000 ④
32. 兼職幹事 (@\$42×4 小時×20 天×2 人)	6,720	6,720
33. 襟花名牌 (@\$15×80 套)	1,200	1,200
34. 雜項	7,730	5,730
35. 表演及服務團體紀念品 (@\$75×70 份)	5,250	—
合計：	600,000	540,000
B) 經費來源		
申請團體		60,000
C) 擬向區議會申請撥款總額		540,000

附註：

- ① 根據《大埔區議會撥款守則》第 9(g)項，地方組織最高可獲區議會撥款 5,000 元，用作舉辦活動的 (1)表演者／表演團體及(2)租賃音響設備的津貼。
- ② 根據《大埔區議會撥款守則》第 9(i)(1)項，地方組織最高可獲撥款 5,000 元，用作購買免費派發的紀念品。
- ③ 根據《大埔區議會撥款守則》第 9(k)項，活動宣傳費用的最高撥款額為 3,000 元。
- ④ 根據《大埔區議會撥款守則》第 9(o)項，攝影及攝錄的最高撥款額為 1,000 元。

區議會可視乎活動的規模及實際情況，豁免上述 4 項支出上限。

大埔各界協會

— 大埔各界慶祝香港回歸祖國 15 周年紀念—宣傳推廣
(6-7.2012)

注意：申請修訂撥款項目以粗斜體列印

A) 支出項目	預算支出 (元)	區議會已通過 的撥款額 (元)	修訂 預算支出 (元)	修訂 撥款申請 (元)
1. 橫額 (@\$200×50)	10,000	10,000	—	—
2. 港鐵燈箱廣告連製作及設計	22,000	22,000	—	—
3. 路訊通宣傳	81,000	81,000	—	—
4. 燈飾	70,000	63,100	—	—
5. 海報連公文袋 (@\$5.5×1 000)	5,500	5,500	—	—
6. 報章廣告	6,000	6,000	—	—
7. 兼職幹事 1 人 (@\$42×4 小時×30 天)	5,040	5,040	5,040	—
8. 郵票	2,900	2,900	700	—
	((@\$2.2×1 000 枚 + @\$1.4×500 枚))		((@\$1.4×500 枚))	
9. 雜項	4,460	2,460	7,160	—
10. 外牆展示廣告	5,000	—	—	—
11. 信封信紙	4,000	—	5,000	—
12. 回歸 15 周年慶祝活動發報會	4,100	—	4,100	—
	((i) 舞台橫額背幕 (@\$500×1 幅) (ii) 茶點 (@\$45×80 人))		((i) 舞台橫額背幕 (@\$500×1 幅) (ii) 茶點 (@\$30×120 人))	
13. 大旗幡 (@\$31×1 000 面)	—	—	31,000	31,000 ①
14. 派發予弱勢社群的禮物包 (不織布袋及日用品) (@\$9×8 000 份)	—	—	72,000	72,000 ②
15. 派發予區內小學生的禮物包 (拉鏈袋及文具) (@\$9×10 000 份)	—	—	90,000	90,000 ②
16. 致送予區內參與慶回歸團體的紀念品 (@\$200×25 份)	—	—	5,000	5,000 ③
合計：	220,000	198,000	220,000	198,000
B) 經費來源				
申請團體		22,000		22,000
C) 擬向區議會申請撥款總額		198,000		198,000

附註：

- ① 根據《大埔區議會撥款守則》第 9(k)項，活動宣傳費用的最高撥款額為 3,000 元。
- ② 根據《大埔區議會撥款守則》第 9(i)(1)項，地方組織最高可獲撥款 5,000 元，用作購買免費派發的紀念品。
- ③ 根據《大埔區議會撥款守則》第 9(i)(2)項，每份紀念品的資助額不得超過 150 元上限，紀念品的最高撥款額為 3,000 元。

區議會可視乎活動的規模及實際情況，豁免上述 3 項支出上限。